

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

P7_TA(2014)0093

Maksātnespējas procedūras *I**

Eiropas Parlamenta 2014. gada 5. februāra normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām (COM(2012)0744 – C7-0413/2012 – 2012/0360(COD))

(Parastā likumdošanas procedūra: pirmais lasījums)

(2017/C 093/61)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (COM(2012)0744),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 2. punktu un 81. pantu, saskaņā ar kuriem Komisija tam ir iesniegusi priekšlikumu (C7-0413/2012),
 - ņemot vērā Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 3. punktu,
 - ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas 2013. gada 22. maija atzinumu ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā Reglamenta 55. pantu,
 - ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu (A7-0481/2013),
1. pieņem pirmajā lasījumā turpmāk izklāstīto nostāju;
 2. prasa Komisijai priekšlikumu iesniegt vēlreiz, ja tā ir paredzējusi šo priekšlikumu būtiski grozīt vai aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

P7_TC1-COD(2012)0360

Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta pirmajā lasījumā 2014. gada 5. februārī, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. .../2014, ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1346/2000 par maksātnespējas procedūrām

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. pantu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc legīslatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

⁽¹⁾ OV C 271, 19.9.2013., 55. lpp.

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽²⁾,

pēc apspriešanās ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāju ⁽³⁾,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1346/2000 ⁽⁴⁾ tika ieviests Eiropas regulējums pārrobežu maksātnespējas procedūrām. Tajā noteikts, kurai dalībvalstij ir piekritība maksātnespējas procedūru sākšanai, ieviesti vienoti noteikumi par piemērojamiem tiesību aktiem, paredzēta ar maksātnespēju saistītu lēmumu atzīšana un izpilde un galveno un sekundāro maksātnespējas procedūru koordinācija.
- (2) Komisijas ziņojumā par 2012. gada 12. decembra Regulas (EK) Nr. 1346/2000 piemērošanu ⁽⁵⁾ secināts, ka regula kopumā darbojas labi, bet ir vēlams uzlabot konkrētu tajā paredzēto noteikumu piemērošanu, lai sekmētu pārrobežu maksātnespējas procedūru efektīvāku pārvaldību.
- (3) Regulas (EK) Nr. 1346/2000 darbības joma būtu jāpaplašina un jāattiecinā arī uz procedūrām, kas veicina ~~ekonomiski stabila~~ **nopietnās finansiālās grūtībās nonākuša** parādnieka sanāciju, lai palīdzētu spēcīgiem uzņēmumiem izdzīvot un dotu uzņēmējiem otru iespēju. Regulas darbības joma būtu jo īpaši jāattiecinā arī uz procedūrām, ar kurām paredzēts posmā pirms maksātnespējas pārstrukturēt parādnieku vai ar kurām esošā vadība paliek neskarta. Regulai būtu arī jāattiecas uz parāda dzēšanas procedūrām patērētājiem un pašnodarbinātām personām, kas neatbilst pašreizējā instrumenta kritērijiem. [Gr. 1]
- (4) Noteikumi par piekritību maksātnespējas procedūru sākšanai būtu jāprecizē, un būtu jāuzlabo procedūru ietvars piekritības noteikšanai. Būtu jāievieš arī skaidri formulēts noteikums par piekritību attiecībā uz prasībām, kas izriet tieši no maksātnespējas procedūrām ~~vai kas un~~ ir cieši saistītas ar tām. [Gr. 2]
- (5) Lai uzlabotu maksātnespējas procedūru efektivitāti gadījumos, kad parādniekam ir uzņēmums citā dalībvalstī, būtu jāatceļ prasība, ka sekundārajām procedūrām ir jābūt likvidācijas procedūrām. Turklāt tiesai vajadzētu būt iespējai atteikt sekundāro procedūru sākšanu, ja tas nav nepieciešams vietējo kreditoru interešu aizsardzībai. Būtu jāuzlabo koordinācija starp galvenajām un sekundārajām procedūrām, jo īpaši nosakot iesaistītajām tiesām pienākumu sadarboties.
- (6) Lai uzlabotu iesaistītajiem kreditoriem un tiesām pieejamo informāciju un novērstu paralēlu maksātnespējas procedūru sākšanu, dalībvalstīm pārrobežu maksātnespējas gadījumos vajadzētu būt pienākums publicēt attiecīgos lēmumus publiski pieejamā elektroniskā reģistrā. Būtu jāievieš noteikums par maksātnespējas reģistru savstarpējo savienojamību. Būtu jāievieš standarta veidlapas prasījumu iesniegšanai, lai atvieglotu ārvalstu kreditoru darbu un samazinātu tulkošanas izdevumus.
- (7) Vajadzētu būt īpašiem noteikumiem par to procedūru koordināciju, kurās iesaistīti dažādi vienas uzņēmumu grupas dalībnieki. Būtu jānosaka pienākums dažādās maksātnespējas procedūrās iesaistītajiem ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem** un tiesām sadarboties un sazināties savā starpā. Turklāt katram iesaistītajam ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** vajadzētu būt procesuālajiem instrumentiem, lai ierosinātu sanācijas plānu uzņēmumu grupai, uz kuru attiecas maksātnespējas procedūras, un vajadzības gadījumā pieprasīt apturēt maksātnespējas procedūras attiecībā uz citu uzņēmumu, kurā viņš nav iecelts par likvidatoru. Jēdziena "uzņēmumu grupa" definīcijai būtu jāattiecas tikai uz maksātnespēju, un tai nebūtu jāskar grupu uzņēmējdarbības veids. [Gr. 3. Šis grozījums attiecas uz visu tekstu.]

⁽¹⁾ OV C 271, 19.9.2013., 55. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2014. gada 5. februāra nostāja.

⁽³⁾ OV C 358, 7.12.2013., 15. lpp.

⁽⁴⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 (2000. gada 29. maijs) par maksātnespējas procedūrām (OV L 160, 30.6.2000., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ OV C , , ... lpp.

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

- (8) Lai nodrošinātu regulas ātru pielāgošanu attiecīgajiem grozījumiem dalībvalstu maksātspējas tiesību aktos, par ko ir paziņojušas dalībvalstis, saskaņā ar Līguma 290. pantu pilnvaras pieņemt tiesību aktus, lai grozītu pielikumus, būtu jādeleģē Komisijai. Īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, tostarp ekspertu līmenī. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina attiecīgo dokumentu vienlaicīga, savlaicīga un pienācīga nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.
- (9) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus Regulas (EK) Nr. 1346/2000 īstenošanai, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai. Minētās pilnvaras būtu jāīsteno saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011⁽¹⁾.
- (10) Tādēļ Regula (EK) Nr. 1346/2000 būtu attiecīgi jāgroza.
- (11) Minētās regulas grozījumiem nebūtu jāskar noteikumi par valsts pabalsta atgūšanu no maksātspējīgiem uzņēmumiem saskaņā ar interpretāciju Eiropas Savienības Tiesas judikatūrā (lietā C-454/09 Komisija/Itālijas Republika – “New Interline”). Ja valsts pabalsta pilnas summas atgūšana nav iespējama, jo iekasēšanas rīkojums attiecas uz uzņēmumu, kas iesaistīts maksātspējas procedūrās, šīm procedūrām vienmēr ir jābūt likvidācijas procedūrām un to rezultātā pilnīgi jāpārtrauc pabalsta saņēmēja darbība un jālikvidē viņa aktīvi.
- (12) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju saistībā ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpu, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, [Apvienotā Karaliste un Īrija ir paziņojušas par savu vēlmi piedalīties šīs regulas pieņemšanā un piemērošanā]/ [neskarot minēta protokola 4. pantu, Apvienotā Karaliste un Īrija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un tā tām nav saistoša un nav jāpiemēro].
- (13) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un tāpēc Dānijai tā nav saistoša un nav jāpiemēro,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1346/2000 groza šādi:

- (1) regulas 2. apsvērumā atsauci uz 65. pantu aizstāj ar atsauci uz 81. pantu;
- (2) regulas 3., 5., 8., 11., 12., 14. un 21. apsvērumā jēdzienu “Kopiena” aizstāj ar jēdzienu “Savienība”;
- (3) regulas 4. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(4) Pareizas iekšējā tirgus darbības labad ir jāizvairās no personu stimulēšanas pārvietot aktīvus vai tiesvedību no vienas dalībvalsts uz citu nolūkā iegūt labvēlīgāku tiesisko statusu, tādējādi kaitējot kreditoru kopuma interesēm (labvēlīgākās tiesas piekritības izvēle).”;
- (4) regulas 6. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(6) Šajā regulā būtu jāiekļauj noteikumi, kas regulē piekritību maksātspējas procedūru sākšanai un to procedūru sākšanai, kuras izriet tieši no maksātspējas procedūrām un kuras ir cieši saistītas ar tām. Šajā regulā būtu jāietver noteikumi par to nolēmumu atzīšanu un izpildi, kas pieņemti šādās procedūrās, un noteikumi par tiesību aktiem, kurus piemēro maksātspējas procedūrās. Turklāt šajā regulā vajadzētu būt noteikumiem par to maksātspējas procedūru koordināciju, kas attiecas uz vienu parādnieku vai uz vienas uzņēmumu grupas vairākiem dalībniekiem.”;

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(5) regulas 7. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(7) Procedūras, kas saistītas ar maksātnespējīgo uzņēmumu vai juridisko personu likvidāciju, mierizlīgumi un līdzīgas procedūras un prasības, kuras saistītas ar šādām procedūrām, ir izslēgtas no Padomes Regulas (EK) Nr. 44/2001 (*) jomas. Uz minētajām procedūrām būtu jāattiecas šai regulai. Šīs regulas interpretācijā būtu pēc iespējas jāizvairās no tiesiskā regulējuma nepilnībām starp abiem minētajiem instrumentiem.

(*) Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.).”;

(6) regulas 9. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(9) Šī regula būtu jāpiemēro maksātnespējas procedūrām, kas atbilst šajā regulā minētajiem nosacījumiem, neatkarīgi no tā, vai parādnieks ir fiziska persona, juridiska persona, komersants vai privātpersona. Minētās maksātnespējas procedūras ir izsmeltoši uzskaitītas A pielikumā. Ja valsts procedūra ir iekļauta A pielikumā, šī regula būtu jāpiemēro bez citas dalībvalsts tiesu veiktas turpmākas pārbaudes attiecībā uz to, vai šajā regulā paredzētie nosacījumi ir izpildīti. Maksātnespējas procedūras attiecībā uz apdrošināšanas uzņēmumiem, kredītiestādēm, ieguldījumu uzņēmumiem, ciktāl uz tiem attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2001/24/EK (*) un kolektīviem ieguldījumu uzņēmumiem būtu jāizslēdz no šīs regulas darbības jomas. Uz šādiem uzņēmumiem neattiektos šī regula, jo uz tiem attiecas īpaši noteikumi un valsts uzraudzības iestādēm ir plašas ieviešanas pilnvaras.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 4. aprīļa Direktīva 2001/24/EK par kredītiestāžu reorganizāciju un likvidāciju (OV L 125, 5.5.2001., 15. lpp.).”

(7) iekļauj šādu apsvērumu:

“(9.a) Šīs regulas darbības joma būtu jāattiecinā arī uz procedūrām, kas veicina ~~ekonomiski stabila nopietnās finansiālās grūtībās nonākuša~~ parādnieka sanācību, lai palīdzētu spēcīgiem uzņēmumiem izdzīvot un dotu uzņēmējiem otru iespēju. Tā būtu jāattiecinā jo īpaši uz procedūrām, ar kurām paredzēts posmā pirms maksātnespējas pārstrukturēt parādnieku, procedūrām, kuras neskar esošo vadību, un parāda dzēšanas procedūrām patērētājiem un pašnodarbinātām personām. Tā kā minētajās procedūrās ne vienmēr ir nepieciešams iecelt ~~likvidatoru,~~ **maksātnespējas pārstāvi**, šai regulai uz tām būtu jāattiecinā tādā gadījumā, ja tās notiek tiesas kontrolē vai uzraudzībā. Šajā sakarā jēdziens “kontrolē” būtu jāattiecinā arī uz situācijām, kad tiesa iejaukas tikai gadījumā, kad kreditors vai ieinteresētā puse iesniedz apelāciju.”; [Gr. 3]

(8) regulas 10. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(10) ~~Maksātnespējas procedūrās ne vienmēr ir jāiesaistās tiesu iestādēm; terminam “tiesa” šajā regulā ir plašāka nozīme, un ar to jāsaprot persona vai iestāde, kuru attiecīgās valsts tiesību akti pilnvaro sākt maksātnespējas procedūras. Lai piemērotu šo regulu, procedūrām (ko veido tiesību aktos noteiktas darbības un formalitātes) būtu ne tikai jāatbilst šīs regulas noteikumiem, bet tām arī jābūt oficiāli atzītām un jārada juridiskas sekas dalībvalstī, kurā sāka maksātnespējas procedūra.”; [Gr. 4]~~

(8a) regulas 11. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(11) Šai regulai jāatzīst, ka lielā mērā atšķirīgo materiālo tiesību dēļ ir nepraktiski ieviest maksātnespējas procedūru ar vienotu darbības jomu visā ~~Kopienā~~ **Savienībā**. Valsts, kurā sāktas procedūras, tiesību aktu bezizņēmuma piemērošana tāpēc bieži radītu sarežģījumus. Tas, piemēram, attiecas uz ~~Kopienā~~ **Savienībā** sastopamajiem atšķirīgajiem tiesību aktiem par nodrošinājumiem. Turklāt prioritātes tiesības, ko bauda daži kreditori maksātnespējas procedūrās, dažos gadījumos pilnīgi atšķiras. **Ar tālākiem saskaņošanas pasākumiem arī būtu jāievieš darba ņēmēju prioritātes tiesības.** Šajā regulā tas būtu jāņem vērā divos dažādos veidos. No vienas puses, ir jāparedz īpaši noteikumi par piemērojamo likumu īpaši būtisku tiesību un tiesisko attiecību gadījumā (piem., lietu tiesības un darba līgumi). No otras puses, reizē ar galvenajām maksātnespējas procedūrām ar vispārēju darbības jomu būtu jāatļauj arī valstu procedūras, kas attiecas tikai uz tiem aktīviem, kuri atrodas procedūru sākšanas valstī.”; [Gr. 5]

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(9) iekļauj šādu apsvērumu:

“(12.a) Pirms maksātnespējas procedūras sākšanas kompetentajai tiesai ex officio būtu jāpārbauda, vai parādnieka galveno interešu centrs vai uzņēmums atrodas tās piekritībā. Ja lietas apstākļi rada šaubas par tiesas piekritību, tiesai būtu jāpieprasa parādniekam sniegt papildu pierādījumus šo ziņu apstiprināšanai un vajadzības gadījumā sniegt parādnieka kreditoriem iespēju paust viedokli par piekritību. Turklāt kreditoriem vajadzētu būt efektīvai tiesību aizsardzībai pret lēmumu par maksātnespējas procedūras sākšanu.”;

(10) regulas 13. apsvērumu svītro;

(11) iekļauj šādus apsvērumus:

“(13.a) Par uzņēmuma vai juridiskas personas “galveno interešu centru” būtu jāuzskata juridiskā adrese. Vajadzētu būt iespējai atspēkot šo pieņēmumu, **jo īpaši**, ja uzņēmuma vadība atrodas citā dalībvalstī, nevis tajā, kur atrodas juridiskā adrese, un, trešajām personām pārbaudāmā veidā veicot attiecīgo apstākļu visaptverošu novērtējumu, konstatē, ka minētās sabiedrības pārvaldes un uzraudzības, kā arī tās interešu pārvaldīšanas faktiskais centrs atrodas šajā citā dalībvalstī. ~~Turpretī nevajadzētu būt iespējai atspēkot šo pieņēmumu, ja par uzņēmuma pārvaldi un uzraudzību atbildīgās struktūras atrodas juridiskajā adresē, un tur arī tiek pieņemti pārvaldes lēmumi trešām personām pārbaudāmā veidā. [Gr. 6]~~

(13.b) Dalībvalstu tiesu, kas sāk maksātnespējas procedūras, piekritībā vajadzētu būt arī tādu prasību izskatīšanai, kas tieši izriet no maksātnespējas procedūrām vai ir cieši saistītas ar tām, piemēram, prasības par izvairīšanos. Ja šāda prasība ir saistīta ar citu prasību, kas pamatojas uz civiltiesību vai komerciesību vispārējiem noteikumiem, ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** vajadzētu būt iespējai celt abas minētās prasības atbildētāja domicila tiesās, ja viņš uzskata, ka ir lietderīgāk celt šīs prasības minētajās tiesās. Tas varētu būt, piemēram, gadījumā, ja ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** vēlas apvienot prasību par direktora atbildību, pamatojoties uz maksātnespējas tiesību aktiem, ar prasību, kas pamatojas uz uzņēmējdarbības tiesībām vai vispārējam deliktu tiesībām.”;

(12) iekļauj šādus apsvērumus:

“(19.a) Sekundārās procedūras var arī kavēt īpašuma efektīvu pārvaldi. Tādēļ tiesai, kas sāk sekundārās procedūras, vajadzētu būt iespējai pēc ~~likvidatora~~ **maksātnespējas pārstāvja** pieprasījuma atlikt vai atteikt šo procedūru sākšanu, ja tās nav nepieciešamas vietējo kreditoru interešu aizsardzībai. Tam būtu jo īpaši jāattiecas uz gadījumiem, kad ~~likvidators,~~ **maksātnespējas pārstāvis**, sniedzot attiecībā uz īpašumu saistošas garantijas, piekrit nodrošināt pret vietējiem kreditoriem tādu pašu attieksmi, kāda pret tiem būtu gadījumā, ja tiktu sāktas sekundārās procedūras, un piemērot tās dalībvalsts hierarhijas noteikumus, kurā tika prasīts sākt sekundārās procedūras, sadalot minētajā dalībvalstī esošos aktīvus. Šai regulai būtu jānodrošina ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** iespēja sniegt šādas garantijas **un noteikt objektīvus kritērijus, kas šādiem uzņēmumiem jāizpilda.** [Gr. 7]

(19.b) Lai nodrošinātu vietējo interešu efektīvu aizsardzību, ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** galvenajā procedūrā nevajadzētu būt iespējai ļaunprātīgā veidā realizēt vai pārvietot dalībvalstī esošos aktīvus, jo īpaši ar mērķi novērst iespēju, ka šīs intereses tiks efektīvi apmierinātas, ja vēlāk tiks sāktas sekundārās procedūras. **Vietējiem kreditoriem vajadzētu noteikt arī tiesības prasīt aizsardzības pasākumus no tiesas gadījumos, kad maksātnespējas pārstāvis, šķiet, nespēj pildīt saistības.** [Gr. 8]

(13) regulas 20. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(20) Galvenā maksātnespējas procedūra un sekundārā procedūra var veicināt efektīvu kopējo aktīvu realizāciju tikai tad, ja visas vienlaicīgi veiktās procedūras tiek koordinētas. Šajā gadījumā galvenais nosacījums ir cieša sadarbība dažādo ~~likvidatoru~~ **maksātnespējas pārstāvju** un iesaistīto tiesu starpā, jo īpaši, apmainoties ar pietiekamu daudzumu informācijas. Lai nodrošinātu galvenās procedūras noteicošo lomu, ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** šajā procedūrā ir jānodrošina vairākas iespējas iejaukties sekundārajās maksātnespējas procedūrās, kas tiek izskatītas tajā pašā laikā. Jo īpaši ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** vajadzētu būt iespējai ierosināt pārstrukturēšanas plānu vai mierizlīgumu vai iesniegt pieteikumu aktīvu realizācijas sekundārajā maksātnespējas procedūrā apturēšanai. Sadarbojoties ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem**

Tresdiena, 2014. gada 5. februāra

un tiesām būtu jāņem vērā labākā prakse attiecībā uz sadarbību pārrobežu maksātnespējas gadījumos, kā tas paredzēts principos un pamatnostādņēs par saziņu un sadarbību, ko pieņēmušas Eiropas un starptautiskās asociācijas, kuras darbojas maksātnespējas tiesību aktu jomā.”;

(14) iekļauj šādus apsvērumus:

“(20.a) Šai regulai būtu jānodrošina efektīva maksātnespējas procedūru pārvaldība attiecībā uz dažādiem uzņēmumiem, kas veido vienu uzņēmumu grupu. Ja ir sāktas maksātnespējas procedūras attiecībā uz vairākiem vienas grupas uzņēmumiem, šīs procedūras būtu pareizi jākoordinē — **galvenokārt tāpēc, lai novērstu to, ka viena uzņēmumu grupas dalībnieka maksātnespēja varētu apdraudēt citu dalībnieku turpmāko darbību.** Dažādiem iesaistītajiem ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem** un tiesām, tāpat kā ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem** un tiesām, kas iesaistīti galvenajās un sekundārajās procedūrās attiecībā uz vienu un to pašu parādnieku, vajadzētu būt pienākums sadarboties un sazināties savā starpā. Turklāt procedūrā, kas attiecas uz uzņēmumu grupas dalībnieku, ieceltajam likvidatoram vajadzētu būt tiesībām ierosināt sanācijas plānu procedūrās, kuras attiecas uz citu minētās grupas dalībnieku, ciktāl šāds instruments ir atļauts valsts tiesību aktos par maksātnespēju. [Gr. 10]

(20aa) Grupu koordinācijas procesu ieviešanai īpaši būtu jāstiprina grupas un/vai grupas dalībnieku restrukturizācija, pieļaujot maksātnespējas procedūras elastīgu koordinētu rīcību. Grupu koordinācijas procesiem vajadzētu nevis saistīt atsevišķas procesus, bet gan kalpot par atsauci attiecībā uz pasākumiem, kas jāveic šajos atsevišķajos procesos. [Gr. 9 un 11]

(20.b) Noteikumu par uzņēmumu grupas maksātnespēju ieviešanai nebūtu jāierobežo iespēja tiesai sākt maksātnespējas procedūras attiecībā uz vairākiem uzņēmumiem, kas pieder vienai un tai pašai grupai, vienā jurisdikcijā, ja tiesa uzskata, ka minēto uzņēmumu galveno interešu centrs atrodas šajā vienā dalībvalstī. **tās nacionālajā un vietējā jurisdikcijā.** Šādā gadījumā tiesai vajadzētu būt iespējai nepieciešamības gadījumā iecelt vienu ~~likvidatoru~~ **maksātnespējas pārstāvi** visās attiecīgajās procedūrās. **Būtu arī nepieciešams, lai dalībvalstis varētu attiecībā uz to jurisdikcijā esošām uzņēmumu grupām ieviest noteikumus par maksātnespēju, kuri pārsniedz šīs regulas noteikumus un neietekmē lietderīgu un efektīvu šīs regulas piemērošanu.” [Gr. 12]**

(15) iekļauj šādu apsvērumu:

“(21.a) Ir svarīgi, ka kreditori, kuru pastāvīgā dzīvesvieta, domicils vai juridiskā adrese ir Savienībā, ir informēti par maksātnespējas procedūru sākšanu attiecībā uz viņu parādnieku aktīviem. Lai nodrošinātu ātru informācijas nodošanu kreditoriem, Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1393/2007 nebūtu jāpiemēro gadījumos (*), kad šajā regulā ir paredzēts pienākums informēt kreditorus. Visās Savienības oficiālajās valodās pieejamo standarta veidlapu izmantošanai būtu jāatvieglo kreditoru darbs, iesniedzot prasījumus citā dalībvalstī sāktajās procedūrās.

(16) regulas 29. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(29) Uzņēmējdarbības apsvērumu dēļ lēmuma par procedūras sākšanu satura būtība ir jāpublicē citā dalībvalstī pēc ~~likvidatora~~ **maksātnespējas pārstāvja** prasības. Ja attiecīgajā dalībvalstī atrodas uzņēmums, šādi publikācijai vajadzētu būt obligātai līdz brīdim, kad tiks izveidota maksātnespējas reģistru savstarpējā savienojamība. Tomēr publikācija nav priekšnoteikums ārvalstu procedūru atzīšanai.”;

(17) iekļauj šādu apsvērumu:

“(29.a) Lai uzlabotu iesaistīto kreditoru un tiesu informēšanu un novērstu paralēlu maksātnespējas procedūru sākšanu, dalībvalstīm pārrobežu maksātnespējas gadījumos vajadzētu būt pienākums publicēt attiecīgo informāciju publiski pieejamā elektroniskā reģistrā. Lai kreditoriem un tiesām, kuru domicils vai atrašanās vieta ir citās dalībvalstīs, atvieglotu piekļuvi minētajai informācijai, šajā regulā būtu jāparedz maksātnespējas reģistru savstarpēja savienojamība.”;

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 13. novembra Regula (EK) Nr. 1393/2007 par tiesas un ārpus tiesas civillietu vai komercietu dokumentu izsniegšanu dalībvalstīs (OV L 324, 10.12.2007., 79. lpp).”

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(18) regulas 31. apsvērumu aizstāj ar šādu:

“(31) Šajā regulā būtu jāiekļauj pielikumi, kuros jo īpaši norādītas valstu maksātspējas procedūras, uz kurām attiecas šī regula. Lai nodrošinātu šīs regulas ātru pielāgošanu attiecīgajiem grozījumiem dalībvalstu maksātspējas tiesību aktos, Komisijai vajadzētu būt pilnvarām ar deleģētiem tiesību aktiem pieņemt minēto pielikumu grozījumus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (“LES”) 290. pantu. Pirms deleģētā tiesību akta pieņemšanas, ar kuru groza pielikumos iekļauto valstu procedūru sarakstu, Komisijai būtu jāpārbauda, vai paziņotās procedūras atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, Komisijai būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.”;

(19) iekļauj šādus apsvērumus:

“(31.a) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus regulas īstenošanai, Komisijai būtu jāpiesūta īstenošanas pilnvaras. Minētās pilnvaras būtu jāīsteno saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 (*).

(31.b) Šajā regulā ir ievērotas Eiropas Savienības Pamattiesību hartā (“harta”) atzītās pamattiesības un principi. Jo īpaši šīs regulas mērķis ir veicināt hartas 8., 17. un 47. panta piemērošanu, attiecīgi personas datu aizsardzību, tiesības uz īpašumu un tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību un taisnīgu tiesu.

(31.c) Šajā regulā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 95/46/EK (**) un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 (***) piemēro attiecībā uz personas datu apstrādi.

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regula (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu (OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.).

(**) Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīva 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti (OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.).

(***) Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.);”;

(20) regulas 32. un 33. apsvērumā vārdus “Eiropas Kopienas dibināšanas līgums” aizstāj ar “Līgums par Eiropas Savienības darbību”;

(21) regulas 1. un 2. pantu aizstāj ar šādiem:

“1. pants

Darbības joma

1. Šī regula attiecas uz kolektīvām tiesās vai administratīvajām procedūrām, tostarp pagaidu procedūrām, kuras pamatojas uz tiesību aktiem, kas attiecas uz maksātspēju ~~vai parāda dzēšanu~~, un kurās ~~sanācijas~~ **likvidācijas novēršanas**, parāda dzēšanas, reorganizācijas vai likvidācijas nolūkā

a) parādniekam pilnīgi vai daļēji ir atsavināti viņa aktīvi un ir iecelts ~~likvidators~~ **maksātspējas pārstāvis** vai

b) parādnieka aktīvus un darījumus kontrolē vai uzrauga tiesa.

Ja šādas procedūras var tikt sāktas pirms maksātspējas, to mērķim jābūt — izvairīties no likvidācijas.

Šajā punktā minētās procedūras iekļauj A pielikumā. [Gr. 13]

1.a Ja saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kas uzsāk maksātspējas procedūru, procedūras, kas minētas 1. punktā, ir konfidenciālas, šo regulu piemēro šādām procedūrām tikai no brīža, kad tās kļūst publiskas saskaņā ar šīs dalībvalsts tiesību aktiem, un ar noteikumu, ka tās neietekmē tādu kreditoru prasījumus, kuri tajās nav iesaistīti. [Gr. 14]

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

2. Šī regula neattiecas uz maksātnespējas procedūrām attiecībā uz
- a) apdrošināšanas uzņēmumiem;
 - b) **jebkādam** kredītiestādēm, **tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2013/36/ES 2. pantā minētajām iestādēm** (*); [Gr. 15]
 - c) ieguldījumu uzņēmumiem, ciktāl uz tiem attiecas Direktīva 2001/24/EK ar grozījumiem, un **iestādēm, uz kurām attiecas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2011/61/ES** (**); un [Gr. 16]
 - d) kolektīvo ieguldījumu uzņēmumiem.

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā:

- a) “maksātnespējas procedūras” ir A pielikumā uzskaitītās procedūras;
- b) “~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis**” ir persona vai struktūra, kuras funkcijās, **tostarp pagaidu kārtā**, ietilpst parādniekam atsavināto aktīvu pārvaldīšana — **kas var būt pilnā apmērā vai daļēja** — vai likvidācija vai viņa darbību pārraudzība. Šīs personas vai struktūras ir uzskaitītas C pielikumā;
 - ii) ~~parādnieks, kurš ir valdījumā, ja netiek iecelts likvidators vai parādnieka pilnvaras netiek nodotas likvidatoram.~~ [Gr. 17]
- ba) “**parādnieks valdījumā**” ir **parādnieks, attiecībā uz kuru ir sāta maksātnespējas procedūra, kas nav saistīta ar tiesību un pienākumu pilnīgu nodošanu parādnieka aktīvu pārvaldīšanas nolūkā maksātnespējas pārstāvim, un kurā tādēļ parādnieks saglabā vismaz daļēju kontroli pār saviem aktīviem un lietām**; [Gr. 18]
- c) “tiesa” ir tiesu iestāde vai cita kompetenta iestāde kādā dalībvalstī, kas ir pilnvarota sākt maksātnespējas procedūras, apstiprināt to sākšanu vai pieņemt lēmumus šādās procedūrās;
- d) “ **nolēmums, ar ko sāk maksātnespējas procedūru**” ir
 - i) tiesas lēmums sākt maksātnespējas procedūru vai apstiprināt šādas procedūras sākšanu un
 - ii) tiesas lēmums par pagaidu ~~likvidatora~~ **maksātnespējas pārstāvja** iecelšanu.
- e) “**procedūras sākšanas laiks**” ir laiks, kurā nolēmums par maksātnespējas procedūras sākšanu stājas spēkā neatkarīgi no tā, vai tas ir ~~galīgais nolēmums~~; **galīgs**; [Gr. 20]
- f) “**dalībvalsts, kurā atrodas aktīvi**” ir:
 - i) attiecībā uz materiālu īpašumu – dalībvalsts, kuras teritorijā atrodas īpašums,
 - ii) attiecībā uz tādu īpašumu un īpašumtiesībām, kas reģistrējamas publiskā reģistrā, – dalībvalsts, kuras iestādē tiek glabāts reģistrs,
 - iii) attiecībā uz uzņēmuma reģistrētajām akcijām – dalībvalsts, kuras teritorijā ir akcijas emitējušā uzņēmuma juridiskā adrese,
 - iv) attiecībā uz finanšu instrumentiem, kurus nodod saskaņā ar finanšu nodrošinājuma līgumu un uz kuriem īpašumtiesības apliecinātas ar ierakstiem reģistrā vai kontā, ko tur starpnieks vai kas tiek turēts tā vārdā (reģistrēti vērtspapīri), – dalībvalsts, kurā atrodas attiecīgais reģistrs vai konts, kurā izdarīti ieraksti,

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

- v) attiecībā uz naudas līdzekļiem, ko glabā kredītiestādes kontos, – dalībvalsts, kas norādīta konta IBAN,
- vi) attiecībā uz prasījumiem, kas neattiecas uz v) apakšpunktā minētajiem aktīviem, pret trešajām personām – dalībvalsts, kuras teritorijā trešajai personai, kam tie jāpilda, ir galveno interešu centrs, kā noteikts 3. panta 1. punktā;
- g) “uzņēmums” ir visas darbību vietas, kur parādnieks veic pastāvīgu saimniecisko darbību ar personālu un aktīviem **vai pakalpojumiem vai ir to veicis trīs mēnešus pirms pieprasījuma sākt galvenās maksātnespējas procedūras**; [Gr. 21]
- ga) “rīcība, kas tieši izriet no maksātnespējas procedūras un ir cieši saistīta ar to” ir darbība, kas vērsta uz to, lai iegūtu spriedumu, ko pēc tā būtības nevar vai arī nevarētu iegūt ārpus maksātnespējas procedūras vai neatkarīgi no tās un kas ir pieļaujami tikai tad, ja maksātnespējas procedūra tiek izskatīta; [Gr. 22]
- gb) “noslēguma ieskaite noteikums” ir līguma noteikums, uz kura pamata, iestājoties notikumam, kas noteikumā iepriekš paredzēts attiecībā uz līgumslēdzēju pusi, abu pušu savstarpējās saistības, kas ietvertas noteikumā, neatkarīgi no tā, vai tās tajā laikā pienākas un jāsamaksā, tiek automātiski vai pēc vienas puses izvēles vai nu pārjaunojot, izbeidzot, vai citādā veidā reducētas vai aizstātas ar vienu tīro saistību, kura pārstāv apvienoto saistību kopējo vērtību, kas pēc tam pienākas un jāsamaksā vienai pusei attiecībā pret otru; [Gr. 23]
- h) “vietējie kreditori” ir kreditori, kuru prasījumi pret parādnieku radās tāda uzņēmuma darbības dēļ, kas atrodas dalībvalstī, kura nav tā dalībvalsts, kurā atrodas parādnieka galveno interešu centrs;
- i) ~~“uzņēmumu grupa” ir uzņēmumu kopums, kas sastāv no mātesuzņēmumiem un meitasuzņēmumiem mātesuzņēmums un visi tā meitasuzņēmumi; [Gr. 24]~~
- j) “mātesuzņēmums” ir uzņēmums, kurš **kontrolē vienu vai vairākus meitasuzņēmumus. Uzņēmumu, kas sagatavo konsolidētos finanšu pārskatus saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2013/34/ES (**), uzskata par mātesuzņēmumu.** [Gr. 25]
- ī) ~~ir ar akcionāru vai dalībnieku balsstiesību vairākumu citā uzņēmumā (“meitasuzņēmumā”); vai~~
- ii) ~~ir meitasuzņēmuma akcionārs vai dalībnieks un kuram ir tiesības~~
- aa) ~~iecelt vai atstādināt lielāko daļu meitasuzņēmuma pārvaldes, vadības vai uzraudzības struktūru dalībnieku; vai~~
- bb) ~~izmantot dominējošu stāvokli pār meitasuzņēmumu saskaņā ar līgumu, kas noslēgts ar minēto meitasuzņēmumu, vai noteikumiem statūtos;~~
- ja) **“būtiskās funkcijas grupas ietvaros” ir**
- (i) **spēja pirms maksātnespējas procedūras sākšanas attiecībā uz kādu grupas locekli pieņemt un realizēt lēmumus ar stratēģisku nozīmi attiecībā uz grupu vai tās daļām vai**
- (ii) **saimnieciskā nozīme grupā, kas par tādu tie uzskatīta, ja grupas dalībnieks vai dalībnieki sedz vismaz 10 procentus no kopējā un konsolidētā apgrozījuma konsolidētajā bilancē.**

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Direktīva 2013/36/ES par piekļuvi kredītiestāžu darbībai un kredītiestāžu un ieguldījumu brokeru sabiedrību prudenciālo uzraudzību, ar ko groza Direktīvu 2002/87/EK un atceļ Direktīvas 2006/48/EK un 2006/49/EK (OV L 176, 27.6.2013., 338. lpp.).

(**) Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīva 2011/61/ES par alternatīvo ieguldījumu fondu pārvaldniekiem un par grozījumiem Direktīvā 2003/41/EK, Direktīvā 2009/65/EK, Regulā (EK) Nr. 1060/2009 un Regulā (ES) Nr. 1095/2010 (OV L 174, 1.7.2011., 1. lpp.).

(***) Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 26. jūnija Direktīva 2013/34/ES par noteiktu veidu uzņēmumu gada finanšu pārskatiem, konsolidētajiem finanšu pārskatiem un saistītiem ziņojumiem, ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2006/43/EK un atceļ Padomes Direktīvas 78/660/EEK un 83/349/EEK (OV L 182, 29.6.2013., 19. lpp.).” [Gr. 26]

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(22) 3. pantu groza šādi:

a) 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Tās dalībvalsts tiesas, kuras teritorijā atrodas parādnieka galveno interešu centrs, piekritībā ir sākt maksātnespējas procedūras (“galvenās procedūras”). Galveno interešu centrs ir vieta, kur parādnieks regulāri pārvalda savas intereses **vismaz trīs mēnešus pirms maksātnespējas procedūras vai pagaidu procedūras sākšanas** un kas ir pieejama trešajām personām. [Gr. 27]

Sabiedrības vai juridiskas personas gadījumā juridisko adresi uzskata par galveno interešu centru, ja nav pierādījumu pretējam.

Privātpersonas gadījumā, kas nodarbojas ar neatkarīgu saimniecisko darbību vai profesionālo darbību, galveno interešu centrs ir privātpersonas galvenā darbības vieta; jebkuras citas privātpersonas gadījumā galveno interešu centrs ir privātpersonas pastāvīgā dzīvesvieta.”

b) 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Ja ir **izdots spriedums, kas sāk** maksātnespējas procedūras ir sāktas **procedūru** saskaņā ar 1. punktu, visas procedūras, kas pēc tam sāktas saskaņā ar 2. punktu, ir sekundāras procedūras. Tādā gadījumā attiecīgais brīdis, lai novērtētu, vai parādniekam pieder uzņēmums citā dalībvalstī, ir galvenās procedūras sākšanas datums.”; [Gr. 28]

(23) iekļauj šādus pantus:

“3.a pants

Saistīto prasību piekritība

1. Dalībvalsts, kuras teritorijā saskaņā ar 3. pantu ir sāktas maksātnespējas procedūras, tiesu piekritībā ir izskatīt prasības, kas tieši izriet no maksātnespējas procedūrām vai ir cieši saistītas ar tām.

2. Ja 1. punktā minētās prasības ir saistītas ar prasībām civillietās un komercietās pret to pašu atbildētāju, ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** var celt abas prasības tās dalībvalsts tiesās, kuras teritorijā atrodas atbildētāja domicils, vai gadījumā, ja prasība ir celta pret vairākiem atbildētājiem – tās dalībvalsts tiesās, kuras teritorijā atrodas viena no atbildētājiem domicils, ja vien tas ir attiecīgās tiesas piekritībā saskaņā ar **Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK ES) Nr. 44/2001 1215/2012 (*)** paredzētajiem noteikumiem. [Gr. 29]

3. ~~Šajā pantā~~ **Šā panta 2. punktā** prasības uzskata par saistītām, ja tās ir tik cieši saistītas, ka ir lietderīgi tās izskatīt un izlemt kopā, lai novērstu nesavienojamu spriedumu risku, ko rada atsevišķa tiesvedība. [Gr. 30]

3.b pants

Piekritības pārbaude; pārsūdzības tiesības

1. Tiesa, kurā iesniegts pieteikums sākt maksātnespējas procedūru, ex officio pārbauda, vai tas ir tās piekritībā saskaņā ar 3. pantu. Nolēmumā, ar ko sāk maksātnespējas procedūru, norāda pamatojumu, uz kuru balstās piekritība minētajai tiesai, un jo īpaši to, vai piekritība balstās uz 3. panta 1. vai 2. punktu.

2. Ja maksātnespējas procedūra saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir sākta bez tiesas lēmuma, šādā procedūrā ~~ieceltais likvidators~~ pārbauda, vai tas ir dalībvalsts, kurā izskata minētās procedūras, piekritībā saskaņā ar 3. pantu. Ja tas ir attiecīgās valsts piekritībā, ~~likvidators~~ norāda pamatojumu, uz kuru balstās piekritība, un jo īpaši to, vai piekritība balstās uz 3. panta 1. vai 2. punktu. [Gr. 31]

3. Jebkuram kreditoram vai ieinteresētajai pusei, kuras pastāvīgā dzīvesvieta, domicils vai juridiskā adrese ir kādā dalībvalstī, kas nav procedūras sākšanas valsts, ir tiesības apstrīdēt lēmumu par galvenās procedūras sākšanu, ~~Tiesa,~~ kas sāk galveno procedūru, vai likvidators šādus kreditorus, ja tie ir zināmi, informē par lēmumu laikus, lai sniegtu viņiem iespēju to apstrīdēt **pamatojoties uz starptautisko jurisdikciju, trīs nedēļu laikā pēc tam, kad datums, kad uzsāk maksātnespējas procedūru, ir darīts publiski pieejams saskaņā ar 20.a panta a) punktu.**; [Gr. 32]

(*) **Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 12. decembra Regula (ES) Nr. 1215/2012 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 351, 20.12.2012.).**”

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(24) regulas 4. panta 2. punkta m) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“m) noteikumus attiecībā uz to juridisko aktu spēkā neesamību, atzīšanu par spēkā neesošiem un nepiemērošanu, kas kaitē kreditoru kopumam.”;

(25) iekļauj šādu pantu:

“6.a pants

~~Mijieskaita nolīgumi~~ **Noslēguma ieskaita noteikumi**

~~Mijieskaita nolīgumus~~ **Ja viena līgumslēdzēja puse līgumam, kas satur noslēguma ieskaita noteikumu, ir iestāde, uz ko attiecas Direktīva 2001/24/EK, šādu noslēguma ieskaita noteikumu** reglamentē vienīgi tie līgumtiesību akti, kuros paredzēti šādi nolīgumi; **kas reglamentē šādu noteikumu.” [Gr. 33]**

(26) iekļauj šādu pantu:

“10.a pants

Apstiprināšanas prasības saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem

Ja dalībvalstu tiesību aktos par maksātnespējas procedūru sekām attiecībā uz 8. un 10. pantā minētajiem līgumiem paredzēts, ka līgumu var izbeigt vai grozīt tikai ar tiesas, kas sākusī maksātnespējas procedūru, atļauju, bet attiecīgajā dalībvalstī nav sāktas maksātnespējas procedūras, tiesa, kas sākusī maksātnespējas procedūru, ir tiesīga apstiprināt minēto līgumu izbeigšanu vai grozīšanu.”;

(26a) **Regulas 12. pantu aizstāj ar šādu:**

“12. pants

~~Kopienas~~ **Vienota spēka Eiropas** patenti un **Kopienas** preču zīmes

Šīs regulas mērķiem ~~Kopienas~~ **piemērošanas nolūkā vienāda spēka Eiropas** patentu, Kopienas preču zīmi vai citas līdzīgas tiesības, kas noteiktas ar Kopienas tiesību aktiem, var iekļaut tikai procedūrās, kas minētas 3. panta 1. punktā.” **[Gr. 34]**

(27) Nolīguma 15. pantu aizstāj ar šādu:

“15. pants

Maksātnespējas procedūru sekas attiecībā uz tiesvedībā vai šķīrējtiesas procesā esošām lietām

Maksātnespējas procedūru sekas attiecībā uz tiesvedībā vai šķīrējtiesas procesā esošām lietām, kas attiecas uz parādniekam atsavinātiem aktīviem vai tiesībām, regulē vienīgi tās dalībvalsts tiesību akti, kurā lieta ir nodota tiesā vai kurā notiek šķīrējtiesas process.”;

(28) direktīvas 18. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Tādas tiesas ieceltais ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis**, kam ir piekritība saskaņā ar 3. panta 1. punktu, **vai tādas procedūras gadījumā, kad parādnieks ir valdījumā, saskaņā ar šo jurisdikciju, vai nu maksātnespējas pārstāvis, vai arī parādnieks** var īstenot citā dalībvalstī visas viņam uzticētās pilnvaras, kas viņam piešķirtas ar procedūras sāksanas valsts tiesību aktiem, ja šajā citā valstī nav sāktas citas maksātnespējas procedūras vai, gluži pretēji, nav veikti nodrošināšanas pasākumi pēc lūguma sākt maksātnespējas procedūru šajā valstī. Saskaņā ar 5. un 7. pantu viņš, cita starpā, var pārvietot parādnieka aktīvus no tās dalībvalsts teritorijas, kurā tie atrodas. Viņš var arī dot **piemērojamas un saistošas** garantijas, ka galvenajā procedūrā tiks ievērotas sadales un prioritātes tiesības, kas vietējiem kreditoriem būtu gadījumā, ja tiktu sāktas sekundārās procedūras. **Šādas garantijas precīzē faktiskos pieņēmumus, uz kuriem tās ir pamatotas, jo īpaši attiecībā uz vietējo prasību sadalījumu prioritātes un ranga sistēmā saskaņā ar likumu, kas reglamentē sekundāro procedūru, sadalāmo aktīvu vērtību sekundārajās procedūrās, pieejamās iespējas realizēt šādu vērtību, to kreditoru īpatsvaru pamata lietā, kas piedalās sekundārajā procedūrā, un izmaksas, kas būtu radušās, uzsākot sekundāro procedūru.** Uz šādām garantijām attiecas valsts, kurā sāktas galvenās procedūras, **paredzētās** formālās prasības, ja tādas eksistē, un tās ir izpildāmas un saistošas attiecībā uz ~~īpašumu~~ **nosaka tās valsts tiesību akti, kurā uzsāk galveno procedūru.”; [Gr. 35]**

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

b) panta 3. punkta pēdējo teikumu aizstāj ar šādu:

“Šajās pilnvarās var neietilpt piespiedu pasākumi, ja vien tiesa to nepieprasa, vai tiesības lemt par tiesvedību vai strīdiem.”;

(29) iekļauj šādus pantus:

“20.a pants

Maksātnespējas reģistru izveide

Dalībvalstis izveido un uztur savā teritorijā vienu vai vairākus reģistrus, kuros bez maksas internetā ir publiski pieejama šāda informācija (“maksātnespējas reģistri”):

- a) maksātnespējas procedūru sākšanas datums;
- b) tiesa, kas sākusi maksātnespējas procedūras, un identifikācijas numurs, ja tāds ir;
- c) sāktu maksātnespējas procedūru veids;
- d) parādnieka vārds vai nosaukums un adrese;

da) ja parādnieks ir uzņēmums, uzņēmuma numurs un tā juridiskā adrese; [Gr. 36]

- e) procedūrās ieceltā ~~likvidatora~~ **maksātnespējas pārstāvja**, ja tāds ir, vārds;
- f) prasījumu iesniegšanas termiņš;
- g) lēmums par maksātnespējas procedūru sākšanu;
- h) lēmums par ~~likvidatora~~ **maksātnespējas pārstāvja** iecelšanu, ja tas ir atsevišķs lēmums un nav iekļauts g) punktā minētajā lēmumā;
- i) galveno procedūru izbeigšanas datums.

20.b pants

Maksātnespējas reģistru savstarpējā savienojamība

1. Komisija ar īstenošanas aktiem izveido decentralizētu sistēmu maksātnespējas reģistru savstarpējai savienojamībai. Minētā sistēma sastāv no maksātnespējas reģistriem un Eiropas e-tiesiskuma portāla, kas ir centrāls elektroniskās piekļuves punkts sistēmas informācijai. Lai padarītu pieejamu 20.a pantā minēto informāciju, sistēma nodrošina meklēšanas pakalpojumu visās Savienības oficiālajās valodās.

2. Komisija ar īstenošanas aktiem saskaņā ar 45.b panta 3. punktā minēto procedūru līdz ... (*) pieņem:

- tehnisko specifikāciju, kurā noteiktas saziņas un informācijas apmaiņas elektroniskā veidā metodes, pamatojoties uz izveidoto maksātnespējas reģistru savstarpējās savienojamības sistēmas saskarnes specifikāciju,
- tehniskos pasākumus, kas attiecībā uz informācijas paziņošanu un izplatīšanu maksātnespējas reģistru savstarpējās savienojamības sistēmā nodrošina informācijas tehnoloģijas drošības minimuma standartus,
- minimuma kritērijus attiecībā uz Eiropas e-tiesiskuma portāla sniegtajiem meklēšanas pakalpojumiem, pamatojoties uz 20.a pantā minēto informāciju,
- minimuma kritērijus attiecībā uz šādu meklēšanas darbību rezultātu uzrādīšanu, pamatojoties uz 20.a pantā minēto informāciju,
- savstarpējās savienojamības sistēmas sniegto pakalpojumu pieejamības noteikumus un tehniskos nosacījumus, un
- glosāriju, kurā iekļauts A pielikumā uzskaitīto maksātnespējas procedūru valstīs īss paskaidrojums.

(*) 36 mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā.

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

20.c pants

Maksātspējas reģistru izveides un savstarpējās savienojamības izveides izmaksas

1. Maksātspējas reģistru savstarpējās savienojamības sistēmas izveidi un turpmāku attīstību finansē no Savienības vispārējā budžeta līdzekļiem.
2. Katra dalībvalsts sedz izmaksas, kas rodas, pielāgojot valsts maksātspējas reģistrus tādā veidā, lai tie būtu savienojami ar Eiropas e-tiesiskuma portālu, un izmaksas, kas rodas, pārvaldot, lietojot un uzturot minēto reģistru.

20.d pants

Maksātspējas procedūru reģistrēšana

Ja ir sāktas galvenās vai sekundārās procedūras attiecībā uz uzņēmumu, juridisku personu vai privātpersonu, kura nodarbojas ar neatkarīgu saimniecisko darbību vai profesionālo darbību, tiesa, kas sākusi maksātspējas procedūras nodrošina, ka 20.a pantā minētā informācija nekavējoties tiek publicēta tās valsts maksātspējas reģistrā, kurā sāktas procedūras. **Dalībvalstis nosaka procedūras izslēgšanai no maksātspējas reģistra.** [Gr. 37]

- (30) regulas 21. pantu aizstāj ar šādu:

“21. pants

Publicēšana citā dalībvalstī

1. Līdz brīdim, kad būs izveidota 20.b pantā minētā maksātspējas reģistru savstarpējās savienojamības sistēma, ~~likvidators~~ **maksātspējas pārstāvis** pieprasa, lai paziņojumu par nolēmumu, ar ko sāk maksātspējas procedūru, un vajadzības gadījumā lēmumu par viņa iecelšanu publicē citā dalībvalstī, kurā atrodas parādnieka uzņēmums, saskaņā ar minētajā valstī noteikto publicēšanas kārtību. Šādā publikācijā norāda ~~iecelto likvidatoru un to, vai piemērotie piekritības noteikumi ir saskaņā ar 3. panta 1. vai 2. punktu~~ **visu pārējo informāciju, ko paredz 20. a pants.** [Gr. 38]
2. ~~Likvidators~~ **Maksātspējas pārstāvis** var pieprasīt, lai šā panta pirmajā punktā minēto informāciju publicē citā dalībvalstī, kurā atrodas parādnieka aktīvi, ~~vai kreditori~~ **vai parādnieki**, saskaņā ar minētajā valstī noteikto kārtību.”; [Gr. 39]

- (31) regulas 22. pantu aizstāj ar šādu:

“22. pants

Reģistrācija citas valsts publiskajos reģistros

Līdz brīdim, kad tiks izveidota 20.b pantā minētā maksātspējas reģistru savstarpējās savienojamības sistēma, ~~likvidators~~ **maksātspējas pārstāvis** pieprasa, lai 21. pantā minētos lēmumus publicē zemesgrāmatā, tirdzniecības reģistrā vai kādā citā publiskajā reģistrā citā dalībvalstī, kurā atrodas parādnieka uzņēmums, kas reģistrēts minētās dalībvalsts publiskajā reģistrā. ~~Likvidators~~ **Maksātspējas pārstāvis** var pieprasīt veikt šādu publikāciju citās dalībvalstīs.”;

- (31a) **regulas 24. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:**

“2. Ja šādas saistības izpilda pirms **20.a vai** 21. pantā paredzētās publikācijas, uzskata, ka persona, kas izpilda saistības, nav zinājusi pat maksātspējas procedūras sākšanu, ja nav pierādījumu par pretējo; ja saistība ir izpildīta pēc šādas publikācijas, uzskata, ka persona, kas izpildījusi saistību, ir zinājusi par procedūras sākšanu, ja nav pierādījumu par pretējo.” [Gr. 40]

- (32) regulas 25. pantu aizstāj ar šādu:

“25. pants

Nolēmumu atzīšana un izpilde

1. Nolēmumus, ko sniegusi tiesa, kuras nolēmums par procedūras sākšanu ir atzīts saskaņā ar 16. pantu, un kas attiecas uz maksātspējas procedūras norisi un izbeigšanu, kā arī šajā tiesā apstiprinātos mierizlīgumus atzīst bez turpmākām formalitātēm. Šādus nolēmumus izpilda saskaņā ar Regulas ~~(EK ES) Nr. 44/2001~~ **32. 1215/2012 39.** līdz ~~56. 46.~~ pantu, ~~izņemot 34. panta 2. punktu.~~ [Gr. 41]

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

Pirmo apakšpunktu piemēro arī nolēmumiem, kas izriet tieši no maksātnespējas procedūrām un kas ir cieši saistīti ar tām, pat ja tos sniegusi cita tiesa.

Pirmo apakšpunktu piemēro arī nolēmumiem attiecībā uz nodrošināšanas pasākumiem, kas veikti pēc pieprasījuma sākt maksātnespējas procedūru vai saistībā ar to.

2. Citu nolēmumu atzīšanu un izpildi, kas nav minēti 1. punktā, regulē 1. punktā minētā Regula (ES) Nr. 1215/2012 ar nosacījumu, ka minētā regula ir piemērojama.”;

(33) regulas 27. pantu aizstāj ar šādu:

“27. pants

Procedūru sākšana

Ja tiesa vienā dalībvalstī ir sākusi galvenās procedūras, kas ir atzītas citā dalībvalstī, šīs citas dalībvalsts tiesa, kurai ir piekritība saskaņā ar 3. panta 2. punktu, var sākt sekundārās maksātnespējas procedūras saskaņā ar šajā nodaļā paredzētajiem noteikumiem. Sekundārās procedūras attiecas tikai uz tiem parādnieka aktīviem, kas atrodas dalībvalstī, kurā šīs procedūras ir sāktas.”;

(34) iekļauj šādu pantu:

“29.a pants

Lēmums par sekundāro procedūru sākšanu

1. Tiesa, kurā iesniegts pieteikums sākt sekundāro procedūru, nekavējoties informē ~~likvidatoru~~ **maksātnespējas pārstāvi** galvenajā procedūrā un sniedz viņam iespēju paust savu viedokli par pieteikumu. [Gr. 42]

2. Ja to pieprasa ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** galvenajā procedūrā, 1. punktā minētā tiesa atliek lēmuma par procedūras sākšanu pieņemšanu vai atsaka sākt sekundāro procedūru, ja **maksātnespējas pārstāvis galvenajā procedūrā iesniedz pietiekamus pierādījumus, ka** šādas procedūras sākšana nav nepieciešama vietējo kreditoru interešu aizsardzībai, jo īpaši, ja ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** galvenajā procedūrā ir devis 18. panta 1. punktā minētās garantijas un arī ievēro tās. [Gr. 43]

2a. Vietējiem kreditoriem ir tiesības apstrīdēt lēmumu atlikt vai atteikt sekundārās procedūras sākšanu triju nedēļu laikā pēc tam, kad lēmums ticis publiskots saskaņā ar 20.a panta a) punktu. [Gr. 44]

2b. Vietējiem kreditoriem ir tiesības vērsties tiesā, kas skata lietu galvenajā procedūrā, un pieprasīt, lai maksātnespējas pārstāvis galvenajās procedūrās veiktu piemērotus pasākumus, kas nepieciešami, lai aizsargātu vietējo kreditoru intereses. Šāda prasība var ietvert aizliegumu, kas vērstas pret aktīvu izņemšanu no tās dalībvalsts, kurā sekundārās procedūras sākšana ir atlikta vai noraidīta, ieņēmumu izplatīšanas galvenajā procedūrā atlikšanu vai pienākumu maksātnespējas pārstāvim galvenajā procedūrā sniegt nodrošinājumu garantiju izpildei. [Gr. 45]

2c. Tiesa, kas minēta 1. punktā, var iecelt pilnvaroto personu, kuras pilnvaras ir ierobežotas. Pilnvarotā persona nodrošina, ka garantija tiek pienācīgi īstenota, un piedalās tās īstenošanā, ja tas nepieciešams, lai aizsargātu vietējo kreditoru intereses. Pilnvarotajai personai ir tiesības iesniegt lūgumrakstu saskaņā ar 2. b punkta noteikumiem. [Gr. 46]

3. Ja 1. punktā minētā tiesa pieņem lēmumu sākt sekundāro procedūru, tā sāk tāda veida valsts tiesību aktos paredzēto procedūru, kas ir vispiemērotākā, ņemot vērā vietējo kreditoru intereses, neatkarīgi no tā, vai ir izpildīti nosacījumi attiecībā uz parādnieka maksātspēju.

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

4. ~~Likvidators~~ **Maksātnespējas pārstāvis** galvenajā procedūrā ~~ir tiek nekavējoties~~ informēts par lēmumu sākt sekundāro procedūru, un viņam ir tiesības apstrīdēt to **triju nedēļu laikā pēc šā paziņojuma saņemšanas. Pamatotos gadījumos tiesa, kas sāk sekundāro procedūru, var saīsināt šo termiņu līdz ne mazāk kā vienai nedēļai pēc paziņojuma saņemšanas.**; [Gr. 47]

(35) regulas 31. pantu aizstāj ar šādu:

“31. pants

Sadarbība un saziņa starp ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem**

1. ~~Likvidators galvenajā procedūrā un likvidatori galvenajās~~ **Maksātnespējas pārstāvji maksātnespējas procedūrās, kas attiecas uz vienu parādnieku,** sadarbojas savā starpā, ja vien šāda sadarbība **ir piemērota, lai veicinātu procedūras efektīvu pārvaldību,** nav pretrunā ar katrai procedūrai piemērojamiem noteikumiem **un nerada interešu konfliktu.** Šāda sadarbība var notikt nolīgumu vai protokolu veidā. [Gr. 48]

2. ~~Likvidatori~~ **Maksātnespējas pārstāvji** jo īpaši:

- nekavējoties paziņo viens otram informāciju, kas varētu attiekties uz citām procedūrām, jo īpaši par progresu prasījumu iesniegšanā un pārbaudē un visiem pasākumiem, kas vērsti uz parādnieka sanāciju vai pārstrukturēšanu vai procedūras pārtraukšanu, ja ir veikti piemēroti pasākumi konfidencialās informācijas aizsardzībai;
- izpēta parādnieka pārstrukturēšanas iespējas un, ja šādas iespējas pastāv, koordinē pārstrukturēšanas plāna izstrādi un īstenošanu;
- koordinē parādnieka aktīvu un darījumu realizācijas vai izmantošanas pārvaldību; ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** sekundārajā procedūrā, tiklīdz iespējams, ļauj ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** galvenajā procedūrā sniegt priekšlikumus par aktīvu realizāciju vai izmantošanu sekundārajā procedūrā.”;

(36) iekļauj šādu pantu:

“31.a pants

Sadarbība un saziņa starp tiesām

1. Lai atvieglotu ~~galveno un sekundāro~~ maksātnespējas procedūru koordināciju attiecībā uz vienu parādnieku, tiesa, kas izskata pieteikumu sākt maksātnespējas procedūru vai kas sākusī šādu procedūru, sadarbojas ar visām citām tiesām, kas izskata maksātnespējas procedūru vai kas sākušas šādu procedūru, ja vien šāda sadarbība **ir piemērota, lai veicinātu procedūras efektīvu pārvaldību, un** nav pretrunā ar katrai procedūrai piemērojamiem noteikumiem. Šajā nolūkā tiesas, vajadzības gadījumā, var iecelt personu vai struktūru, kas darbojas saskaņā ar tiesas norādījumiem, **ja tas nav pretrunā ar tām piemērojamiem noteikumiem.** [Gr. 49]

2. Tiesas, kas minētas 1. punktā, var savā starpā sazināties tieši vai pieprasīt informāciju vai atbalstu tieši viena no otras, ja vien šāda saziņa ir bezmaksas un tajā tiek ievērotas pušu procesuālās tiesības attiecībā uz procedūrām un informācijas konfidencialitāte.

3. Sadarbība var notikt jebkādā piemērotā veidā, tostarp šādi:

- sniedzot informāciju tādā veidā, kādā tiesa to uzskata par piemērotu;
- koordinējot parādnieka aktīvu un darījumu pārvaldību un uzraudzību;
- koordinējot tiesas sēdes;
- koordinējot protokolu apstiprināšanu.

31.b pants

Sadarbība un saziņa starp ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem** un tiesām

1. Lai atvieglotu ~~galveno un sekundāro~~ maksātnespējas procedūru koordināciju, kas sāktas attiecībā uz vienu parādnieku: [Gr. 50]

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

- a) ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** galvenajā procedūrā sadarbojas un sazinās ar tiesu, kas izskata pieteikumu sākt sekundāro procedūru vai kas sākusi šādu procedūru, un
- b) ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** sekundārajā vai teritoriālajā maksātnespējas procedūrā sadarbojas un sazinās ar tiesu, kas izskata pieteikumu sākt galveno procedūru vai kas sākusi šādu procedūru.

katrā gadījumā, ciktāl šāda sadarbība un komunikācija ir lietderīga, lai atvieglotu procedūru koordināciju, nav pretrunā ar noteikumiem, ko piemēro katrai procedūrai, un nerada nekādu interešu konfliktu. [Gr. 51]

2. Sadarbība, kas minēta 1. punktā, notiek jebkādā piemērotā veidā, tostarp 31.a panta 3. punktā minētajos veidos, ja vien tie nav pretrunā ar katrai procedūrai piemērojamiem noteikumiem.”;

(37) regulas 33. pantu groza šādi:

a) nosaukumu aizstāj ar šādu:

“Procedūras apturēšana”;

b) panta 1. un 2. punktā vārdus “likvidācijas process” aizstāj ar vārdu “procedūra”;

(38) regulas 34. pantu aizstāj ar šādu:

“34. pants

Galvenās vai sekundārās maksātnespējas procedūras izbeigšana

1. Galvenās procedūras izbeigšana nav šķērslis sekundārās procedūras turpināšanai, ja tā galvenās procedūras izbeigšanas brīdī vēl nav izbeigta.

2. Ja sekundārā procedūra attiecībā uz juridisku personu ir sākta dalībvalstī, kur ir personas juridiskā adrese, un šīs procedūras izbeigšanas rezultātā noteikta juridiskās personas darbības izbeigšana, ~~šāda darbības izbeigšana nav šķērslis attiecīgo juridisko personu neizslēdz no uzņēmuma reģistra līdz galvenās procedūras turpināšanai, kas sākta citā dalībvalstī slēgšanai.~~ [Gr. 52]

(39) regulas 35. pantā vārdu “likvidējot” aizstāj ar vārdu “realizējot”;

40) regulas 37. pantu aizstāj ar šādu:

“37. pants

Iepriekšējo procedūru pārveide

~~Likvidators~~ **Maksātnespējas pārstāvis** galvenajā procedūrā var tās dalībvalsts tiesai, kurā ir sākta sekundārā maksātnespējas procedūra, pieprasīt pārveidot sekundāro procedūru citā maksātnespējas procedūras veidā, kas ir paredzēts minētās dalībvalsts tiesību aktos.”;

(41) regulas 39. pantu aizstāj ar šādu:

“39. pants

Tiesības iesniegt prasījumus

Visiem kreditoriem, kuru pastāvīgā dzīvesvieta, domicils vai juridiskā adrese ir kādā dalībvalstī, izņemot procedūras sākšanas valsti, tajā skaitā dalībvalstu nodokļu iestādēm un sociālā nodrošinājuma iestādēm (turpmāk “ārvalstu kreditors”), ir tiesības rakstiski iesniegt prasījumus maksātnespējas procedūrā jebkādā saziņas veidā, tostarp elektroniskā veidā, kas ir pieļaujami saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā ir sāktas procedūras. Prasījumu iesniegšanai advokāta vai cita tiesību speciālista pārstāvība nav obligāta.”

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(42) regulas 40. pantu groza šādi:

a) panta 2. punktā pievieno šādu teikumu:

“Paziņojumā ir ietverta arī prasījuma standarta veidlapas, kas minēta 41. pantā, kopija vai saite uz minētās veidlapas publikāciju internetā.”;

b) pievieno šādu punktu:

“3. Šajā pantā minēto informāciju sniedz, izmantojot standarta paziņojuma veidlapu, kas jāizveido saskaņā ar 45.b panta 4. punktā minēto konsultēšanās procedūru un jāpublicē Eiropas e-tiesiskuma portālā līdz ... (*). Veidlapas nosaukums ir “Paziņojums par maksātnespējas procedūru” visās Savienības oficiālajās valodās. To nosūta dalībvalsts, kas sākusī procedūras, oficiālajā vai vienā no oficiālajām valodām vai citā valodā, ko dalībvalsts ir norādījusi kā pieņemamu saskaņā ar 41. panta 3. punktu, ja var uzskatīt, ka minētā valoda ārvalstu kreditoriem ir vieglāk saprotama;

(*) 24 mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā.”

(43) regulas 41. pantu aizstāj ar šādu:

“41. pants

Prasījumu iesniegšanas procedūra

1. Visi zināmie kreditori iesniedz savus prasījumus, izmantojot prasījuma standarta veidlapu, kas jāizveido saskaņā ar 45.b panta 4. punktā minēto konsultēšanās procedūru un jāpublicē Eiropas e-tiesiskuma portālā līdz ... (*) . Veidlapas nosaukums ir “Prasījumu iesniegšana” visās Savienības oficiālajās valodās.

2. Prasījuma standarta veidlapā 1. punktā minētais kreditors norāda

a) savu vārdu vai nosaukumu un adresi;

b) prasījuma būtību;

c) prasījuma apjomu un datumu, kad tas radies;

d) vai tiek prasīts prioritāra kreditora statuss;

e) vai tiek prasīts nodrošinājums ar lietu tiesībām vai paturētas īpašuma tiesības attiecībā uz prasījumu, un tādā gadījumā kādus aktīvus aptver viņa garantija, un

f) vai tiek prasīts ieskaits, un vai prasījuma apjoms ir bez ieskaita.

Prasījumu standarta veidlapai pievieno pamatojuma dokumentu kopijas, ja tādi ir.

3. Prasījumus var iesniegt jebkurā Savienības oficiālajā valodā. Kreditoram var lūgt nodrošināt tulkojumu procedūras sākšanas valsts oficiālajā valodā vai kādā no oficiālajām valodām, vai citā valodā, kas ir pieņemama minētajā dalībvalstī. Katra dalībvalsts norāda vismaz vienu Savienības oficiālo valodu, kura nav šīs valsts oficiālā valoda un kurā tā atļauj iesniegt prasījumus.

4. Prasījumus iesniedz termiņā, kas paredzēts tās dalībvalsts tiesību aktos, kurā sāktas maksātnespējas procedūras. Attiecībā uz ārvalstu kreditoriem šis termiņš nav mazāks par 45 dienām pēc maksātnespējas procedūru sākšanas reģistrēšanas tās valsts maksātnespējas reģistrā, kas sākusī procedūras.

5. Ja ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis** apstrīd saskaņā ar šo pantu iesniegto prasījumu, viņš sniedz kreditoram iespēju nodrošināt papildu pierādījumus par to, ka prasījums pastāv, un par prasījuma apjomu.”;

(*) 24 mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā.

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(44) regulas 42. pantu svītro;

(45) iekļauj šādu nodaļu:

“IVA NODAĻA

UZŅĒMUMU GRUPAS DALĪBNIKU MAKSĀTNESPĒJA

42.a pants

~~Likvidatoru~~ **Maksātnespējas pārstāvju** pienākums savstarpēji sadarboties un paziņot informāciju

1. Ja maksātnespējas procedūra attiecas uz diviem vai vairākiem uzņēmumu grupas dalībniekiem, ~~likvidators~~ **maksātnespējas pārstāvis**, kas iecelts procedūrā attiecībā uz vienu no grupas dalībniekiem, sadarbojas ar citiem ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem**, kas iecelti procedūrās attiecībā uz citiem tās pašas grupas dalībniekiem, ja vien šāda sadarbība ir piemērota, lai atvieglotu efektīvu procedūru pārvaldību, un ja tā nav pretrunā ar šādām procedūrām piemērojamiem noteikumiem, un ja tā nerada interešu konfliktu. Minētā sadarbība var notikt nolīgumu vai protokolu veidā.

2. Īstenojot 1. punktā minēto sadarbību, ~~likvidatori~~ **maksātnespējas pārstāvji**

- a) nekavējoties sniedz viens otram informāciju, kas varētu būt svarīga citās procedūrās, ja vien ir noslēgti piemēroti nolīgumi, lai aizsargātu konfidenciālu informāciju;
- b) izpēta grupas **locekļu, uz kuriem attiecas maksātnespējas procedūra**, pārstrukturēšanas iespējas un, ja šādas iespējas pastāv, veic koordinēšanu attiecībā uz priekšlikumiem pārstrukturēšanas plānam un tā apspriešanu; [Gr. 53]
- c) koordinē grupas dalībnieku, attiecībā uz kuriem sāka maksātnespējas procedūra, darījumu pārvaldību un uzraudzību.

~~Likvidatori~~ **Maksātnespējas pārstāvji** var vienoties par papildu pilnvaru piešķiršanu vienā no procedūrām ieceltajam ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim**, ja šāda vienošanās ir atļauta saskaņā ar katrai procedūrai piemērojamiem noteikumiem.

42.b pants

Saziņa un sadarbība starp tiesām

1. Ja maksātnespējas procedūras attiecas uz diviem vai vairākiem uzņēmumu grupas dalībniekiem, tiesa, kas izskata prasību sākt procedūru attiecībā uz grupas dalībnieku vai kas ir sākusi šādu procedūru, sadarbojas ar jebkuru citu tiesu, kura izskata prasību sākt procedūru attiecībā uz citu tās pašas grupas dalībnieku vai kura ir sākusi šādu procedūru, ja vien šāda sadarbība ir piemērota, lai atvieglotu efektīvu procedūru pārvaldību, un ja tā nav pretrunā ar šādām procedūrām piemērojamiem noteikumiem. Šajā nolūkā tiesas, vajadzības gadījumā, var iecelt personu vai struktūru, kas darbojas saskaņā ar tiesas norādījumiem, **ja tas nav pretrunā šādām procedūrām piemērojamiem noteikumiem.** [Gr. 54]

2. Tiesas, kas minētas 1. punktā, var savā starpā sazināties tieši vai pieprasīt informāciju vai atbalstu tieši viena no otras.

3. Sadarbība notiek jebkādā piemērotā veidā, tostarp šādi:

- a) informācijas sniegšana tādā veidā, ko tiesa uzskata par piemērotu, ja šāda saziņa ir bezmaksas un tajā tiek ievērotas pušu procesuālās tiesības attiecībā uz procedūrām un informācijas konfidencialitāte;
- b) grupas dalībnieku aktīvu un darījumu pārvaldības un uzraudzības koordinācija;
- c) tiesas sēžu koordinācija;
- d) protokolu apstiprināšanas koordinācija.

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

42.c pants

Sadarbība un saziņa starp ~~likvidatoriem~~ **maksātnespējas pārstāvjiem** un tiesām

Likvidators **Maksātnespējas pārstāvis**, kas iecelts maksātnespējas procedūrā attiecībā uz uzņēmumu grupas dalībnieku, sadarbojas un sazinās ar tiesu, kura izskata prasību sākt procedūru attiecībā uz citu tās pašas grupas dalībnieku vai kura ir sākusi šādu procedūru, ja vien šāda sadarbība ir piemērota, lai atvieglotu procedūru koordināciju, un ja tā nav pretrunā ar šādām procedūrām piemērojamiem noteikumiem **un nerada interešu konfliktu**. Likvidators **Maksātnespējas pārstāvis** jo īpaši no minētās tiesas var pieprasīt informāciju par procedūrām, kas sāktas attiecībā uz citu grupas dalībnieku, vai lūgt atbalstu attiecībā uz procedūrām, kurās viņš ir iecelts. [Gr. 55]

42.d pants

Likvidatoru **Maksātnespējas pārstāvju** pilnvaras un procedūras apturēšana

1. Maksātnespējas procedūrā attiecībā uz uzņēmumu grupas dalībnieku ieceltajam ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** ir tiesības

- a) tikt uzklaštam un piedalīties, jo īpaši, piedaloties kreditoru sanāksmēs, visās procedūrās, kas sāktas attiecībā uz kādu citu tās pašas grupas dalībnieku; un
- b) lūgt **uz laiku līdz diviem mēnešiem** apturēt procedūras, kas sāktas attiecībā uz citu tās pašas grupas dalībnieku; [Gr. 56]
- c) ierosināt sanācības plānu, mierizlīgumu vai tam pielīdzināmu pasākumu attiecībā uz visiem vai dažiem tās pašas grupas dalībniekiem, attiecībā uz ko ir sāktas maksātnespējas procedūras, un iesniegt to jebkurā procedūrā, kura sāktas attiecībā uz citu tās pašas grupas dalībnieku, saskaņā ar tiesību aktiem, ko piemēro minētajai procedūrai; ~~un~~ [Gr. 57]
- d) saskaņā ar c) apakšpunktā minētajiem tiesību aktiem pieprasīt papildu procesuālos pasākumus, kas varētu būt nepieciešami, lai veicinātu sanācību, tostarp, procedūru pārveidi. [Gr. 58]

2. Tiesa, kas sākusi 1. punkta b) apakšpunktā minētās procedūras, pilnīgi vai daļēji aptur procedūras, ja ~~ir pierādīts~~ **maksātnespējas pārstāvis iesniedz pietiekamus pierādījumus tam**, ka apturēšana nāks par labu šajās procedūrās iesaistītajiem kreditoriem. Šādu apturēšanu var noteikt uz laiku līdz ~~trim~~ **diviem** mēnešiem, ~~un uz tādām pašu laiku to var pagarināt vai atjaunot~~. Tiesa, kas lemj par apturēšanu, var pieprasīt ~~likvidatoram~~ **maksātnespējas pārstāvim** veikt piemērotus pasākumus, lai nodrošinātu kreditoru intereses šajās procedūrās. [Gr. 59]

42.da pants

Grupās koordinācijas procedūras sākšana

1. **Grupās koordinācijas procedūru var ierosināt likvidators jebkurā tiesā, kurai ir jurisdikcija pār grupas dalībnieka maksātnespējas procedūru, ar nosacījumu, ka:**

- a) **maksātnespējas procedūra attiecībā uz šādu grupas dalībnieku tiek izskatīta kā arī**
- b) **grupas dalībnieki, kam galveno interešu centrs ir dalībvalstī, kuras tiesā izskata lietu, lai sāktu grupas koordinācijas procedūru, veic šajā grupā būtiskas funkcijas.**

2. **Ja prasība sākt grupas koordinācijas procedūru iesniegta vairāk nekā vienā tiesā, grupas koordinācijas procedūru sāk tajā dalībvalstī, kurā tiek veiktas visbūtiskākās funkcijas grupas ietvaros. Tiktāl tiesas, kurām ir iesniegta prasība, sazinās un sadarbojas saskaņā ar 42.b pantu. Ja nevar noteikt visbūtiskākās funkcijas, pirmā tiesa, kurā vērsās ar prasību, var sākt grupas koordinācijas procedūru ar nosacījumu, ka ir izpildīti šādas procedūras sākšanas nosacījumi.**

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

3. Ja ir sāta grupas koordinācijas procedūra, maksātnespējas pārstāvju tiesības lūgt apturēt tiesvedību saskaņā ar 42.d panta 1. punkta b) apakšpunktu izbeidzas, ja to apstiprina koordinators. Esošā apturēšana paliek spēkā un darbojas, ievērojot koordinatora pilnvaras pieprasīt pārtraukt šādu apturēšanu. [Gr. 60]

42.db pants

Koordinatora tiesības un pienākumi

1. Tiesa, kas sāk grupas koordinācijas procedūru, iecel koordinatoru. Koordinators ir neatkarīgs no grupas dalībniekiem un to kreditoriem un viņa uzdevums ir:

- a) identificēt un izklāstīt procesuālus un būtiskus ieteikumus par saskaņotu maksātnespējas procedūras rīcību;
- b) būt par starpnieku strīdos, kas rodas starp diviem vai vairākiem grupas dalībnieku maksātnespējas pārstāvjiem; kā arī
- c) iepazīstināt ar grupas koordinācijas plānu, kas identificē, apraksta un iesaka visaptverošu pasākumu kopumu, kas ir piemēroti integrētai pieejai grupas dalībnieku maksātnespējas risināšanā. Jo īpaši plāns var saturēt ieteikumus par
 - i) pasākumiem, kas jāveic, lai atjaunotu grupas vai kādas tās daļas ekonomisko sniegumu un finansiālo stabilitāti;
 - ii) grupas iekšējo strīdu atrisināšanu, jo īpaši attiecībā uz grupas iekšējiem darījumiem un prasībām par izvairīšanos;
 - iii) nolīgumiem starp maksātnespējīgo grupas dalībnieku likvidatoriem.

2. Koordinatoram ir tiesības

- a) tikt uzklautam un piedalīties, jo īpaši — apmeklējot kreditoru sanāksmes, visās procedūrās, jo īpaši tajās, kas sāktas attiecībā uz kādu grupas dalībnieku;
- b) iesniegt un izskaidrot grupas koordinācijas plānu, kas apstiprināts saskaņā ar 42.dc panta 3. punktu;
- c) pieprasīt informāciju no jebkura maksātnespējas pārstāvja, kas ir vai varētu būt noderīga, identificējot un ieskicējot stratēģijas un pasākumus, lai koordinētu procedūru, kā arī
- d) pieprasīt apturēt uz laiku līdz trijiem mēnešiem procedūru, kas sāta attiecībā uz jebkuru citu grupas dalībnieku, un pieprasīt pārtraukt šādu apturēšanu. [Gr. 61]

42.dc pants

Grupā koordinācijas plāna apstiprināšana tiesā

1. Likvidatori, kas iecelti maksātnespējas procedūrā, ko varētu skart grupas koordinācijas plāna īstenošana, var sniegt piezīmes par plāna projektu līdz termiņam, ko koordinators noteicis, nosūtot projektu, un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā pēc viena mēneša.

2. Plāna projektam, ko iesniedz tiesā apstiprināšanai, pievieno:

- a) koordinatora izklāstu par to, kā ir ticis ievērots 1. punkts;
- b) piezīmes, ko saņēmuši maksātnespējas pārstāvji pēc projekta plāna iesniegšanas, un

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

c) pamatotu koordinatora paziņojumu par to, kā projekta plānā ir atspoguļotas piezīmes (vai — nav atspoguļotas).

3. Tiesa apstiprina plānu, ja tā pārliecinās, ka koordinators atbilst formālajām prasībām, ko paredz šā panta 2. punkts un 42.db panta 1. punkta c) apakšpunkts. [Gr. 62]

42.dd pants

Saistība starp grupas koordinācijas procedūru un maksātnespējas procedūru

1. Maksātnespējas pārstāvjiem ir pienākums, veicot maksātnespējas procedūru, ņemt vērā koordinatora ieteikumus un grupas koordinācijas plānu. Gadījumos, kad maksātnespējas pārstāvis plāno atkāpties no pasākumiem vai darbībām, kas ierosināti grupas koordinācijas plānā, viņš ar pamatotiem iemesliem izskaidro šādu atkāpšanos kreditoru sanāksmē vai jebkurai citai struktūrai, kuras priekšā viņš ir atbildīgs saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem.

2. Šā panta 1. punkta neizpildi uzskata par maksātnespējas pārstāvja pienākumu pārkāpumu saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. [Gr. 63]

42.de pants

Koordinatora atbildība

Koordinators pilda savus pienākumus ar pienācīgu rūpību. Viņš ir atbildīgs vis-à-vis par maksātnespējas procedūras nekustamo īpašumu, ko aptver grupas koordinācijas procedūra, attiecībā uz kaitējumu, kam pamatā ir šādu pienākumu pārkāpšana. Viņa atbildība tiek noteikta saskaņā ar tiesību aktiem tajā dalībvalstī, kurā tika sākta koordinācijas procedūra. [Gr. 64]

42.df pants

Izmaksas

1. Dalībvalstu tiesību akti paredz noteikumus par tiesu nodevām un par koordinatoru atalgojumu.

2. Ar grupas koordinācijas procedūru saistītās izmaksas sedz proporcionāli grupas dalībnieki, attiecībā uz kuriem tika sākta maksātnespējas procedūra, koordinācijas procedūras sākšanas brīdī. Daļu, kas jāsedz katram grupas dalībniekam, aprēķina, atsaucoties uz šāda dalībnieka daļu no aktīvu vērtības visu grupas dalībnieku konsolidētajos aktīvos, attiecībā uz kuriem tika sākta maksātnespējas procedūra." [Gr. 65]

(46) iekļauj šādu pantu:

“44.a pants

Informācija par valsts tiesību aktiem par maksātnespēju

1. Lai informācija būtu publiski pieejama, dalībvalstis Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla civillietās un komerclietās, ko izveidoja ar Padomes Lēmumu 2001/470/EK (*), ietvaros iesniedz savu maksātnespējas tiesību aktu un procedūru aprakstu, jo īpaši attiecībā uz 4. panta 2. punktā minētajiem jautājumiem.

2. Dalībvalstis regulāri atjaunina minēto informāciju.

(*) Padomes Lēmums 2001/470/EK (2001. gada 28. maijs), ar ko izveido Eiropas Tiesiskās sadarbības tīklu civillietās un komerclietās (OV L 174, 27.6.2001., 25. lpp.).”;

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(47) regulas 45. pantu aizstāj ar šādu:

“45. pants

Pielikumu grozījumi

1. Komisija ir pilnvarota pieņemt deleģētos tiesību aktus A un C pielikumu grozīšanai saskaņā ar šajā pantā un 45.a pantā paredzēto procedūru.

2. ~~Lai grozītu A pielikumu,~~ Dalībvalstis informē Komisiju par saviem noteikumiem attiecībā uz maksātnespējas procedūrām, ~~ko tās vēlas iekļaut A pielikumā~~ **kas atbilst 1. pantā izklāstītajiem kritērijiem**, un pievieno īsu aprakstu. Komisija pārbauda, vai paziņotie noteikumi ir saskaņā ar 1. pantā minētajiem nosacījumiem, un, ja tā ir, ar deleģēto tiesību aktu groza A pielikumu. [Gr. 66]

2a. Dalībvalstis paziņo Komisijai par jebkādām būtiskām izmaiņām, kas skar to valsts noteikumus par maksātnespējas procedūru. Komisija pārbauda, vai paziņotie noteikumi ir saskaņā ar 1. pantā minētajiem nosacījumiem, un, ja tie atbilst tiem, ar deleģēto tiesību aktu groza A pielikumu.” [Gr. 67]

(48) iekļauj šādu pantu:

“45.a pants

Deleģēšanas īstenošana

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.

2. Šīs regulas 45. pantā minētās pilnvaras deleģē uz nenoteiktu laiku, sākot no dienas, kad spēkā stājas šī regula.

3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 45. pantā minēto pilnvaru deleģējumu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neietekmē jau spēkā esošus deleģētos aktus.

4. Tiklīdz tā pieņem deleģētu aktu, Komisija par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.

5. Saskaņā ar 45. pantu pieņemtais deleģētais akts stājas spēkā, ja divus mēnešus pēc dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, Eiropas Parlaments vai Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes ierosmes minēto termiņu pagarina par diviem mēnešiem.

45.b pants

Īstenošanas aktu pieņemšanas pilnvaras

1. Komisijai piešķir pilnvaras pieņemt īstenošanas aktus šādos nolūkos:

a) lai nodrošinātu maksātnespējas reģistru savstarpējo savienojamību, kā paredzēts 20.b pantā; un

b) lai izveidotu un vēlāk grozītu 40. un 41. pantā minētās veidlapas.

2. Šā panta 1. punktā minēto īstenošanas aktu pieņemšanā vai grozīšanā Komisijai palīdz komiteja. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 izpratnē.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.

4. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 4. pantu.”;

(49) regulas 46. pantā datumu “2012. gada 1. jūnijā” aizstāj ar “... [10 gadi pēc tam, kad regulu sāk piemērot]”;

Trešdiena, 2014. gada 5. februāra

(50) iekļauj šādu pantu:

“46.a pants

Datu aizsardzība

1. **Uz personas datu apstrādei *apstrādi*, ko saskaņā ar šo regulu veic dalībvalstīs, ~~tās piemēro attiecas valsts noteikumi, ar kuriem transponē~~ Direktīvu 95/46/EK, ja netiek skartas apstrādes darbības, kas minētas Direktīvas 95/46/EK 3. panta 2. punktā. [Gr. 68]**

2. Personas datu apstrādei, ko saskaņā ar šo regulu veic Komisija, piemēro Regulu (EK) Nr. 45/2001.”;

(51) B pielikumu svītro.

(51.a) C pielikumā sadaļu “DEUTSCHLAND” aizstāj ar šādu:

“DEUTSCHLAND

— Konkursverwalter

— Vergleichsverwalter

— Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)

— Verwalter

— Insolvenzverwalter

— Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)

— Treuhänder

— Vorläufiger Insolvenzverwalter

— **Vorläufiger Sachwalter**”. [Gr. 69]

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To sāk piemērot no ... (*), izņemot 44.a pantu, ko sāk piemērot no ... (**).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Līgumiem.

...

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs

(*) 24 mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā.

(**) 12 mēneši pēc šīs regulas stāšanās spēkā.